I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3729/90

af 13. december 1990

om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten (1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I samarbejdsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Den Demokratiske Algeriske Folkerepublik (1), Kongeriget Marokko (2), Den Tunesiske Republik (3) og Den Arabiske Republik Egypten (4) på den anden side, suppleret ved tillægsprotokollerne til disse aftaler (5) (6) (7) (8), er det bestemt, at Fællesskabet skal åbne fællesskabstoldkontingenter for:

— 39 000 tons og 98 000 tons nye kartofler, henhørende under KN-kode ex 0701 91 51, med oprindelse i henholdsvis Marokko og Egypten (1. januar til 31. marts),

— 86 000 tons tomater, friske eller kølede, henhørende unter KN-kode ex 0702 00 10, med oprindelse i Marokko (15. november til 30. april), heraf 15 000 tons i april,

— 10 100 tons løg, friske eller kølede, henhørende under KN-kode ex 0703 10 11, ex 0703 10 19 og ex 0709 90 90, med oprindelse i Egypten (1. februar til 15. maj),

— 4 900 tons spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), henhørende under KN-kode 0712 20 00, med oprindelse i Egypten,

— 265 000 tons, 28 000 tons og 7 000 tons friske appelsiner, henhørende under KN-kode ex 0805 10, med oprindelse i henholdsvis Marokko, Tunesien og Egypten (1. juli til 30. juni),

— 8 700 tons ærter og grønne bønner, tilberedt eller konserveret, henhørende under KN-kode 2004 90 50, 2005 40 00 og 2005 59 00, med oprindelse i Marokko,

— 8 250 tons og 4 300 tons pulp af abrikoser, henhørende under KN-kode ex 2008 50 91, med oprindelse i henholdsvis Marokko og Tunesien,

— 15 000 tons appelsinsaft, henhørende under KN-kode 2009 11 11; 19, og 2009 19 11; 19; 91; 99; med oprindelse i Marokko, idet importen af saft i pakninger på 2 liter og derunder ikke må overstige 4 500 tons, og

— 200 000 hl og 50 000 hl af visse vine med oprindelsesbetegnelse, henhørende under KN-kode ex 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 og ex 2204 21 39, med oprindelse i henholdsvis Algeriet og Tunesien;

i samarbejdsaftalen med Den Tunesiske Republik er det imidlertid bestemt, at visse tilberedte eller konserverede sardiner, henhørende under KN-kode ex 1604 13 10 og 1604 20 50 og med oprindelse i Tunesien, fritages for told ved indførsel i Fællesskabet. De nærmere bestemmelser for denne ordning bør fastsættes ved brevveksling mellem Fællesskabet og Tunesien. Da denne brevveksling endnu ikke har fundet sted, bør gyldighedsperioden for fællesskabsordningen for 1990 forlænges indtil den 31. december 1991 for en mængde på 100 tons;

for de pågældende vine gælder referenceprisen franko grænse; for at disse vine kan være omfattet af toldkontingentet, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 (9) senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1325/90 (10), være

(1) EFT nr. L 263 af 27. 9. 1978, s. 2.
(2) EFT nr. L 264 af 27. 9. 1978, s. 2.
(3) EFT nr. L 265 af 27. 9. 1978, s. 2.
(4) EFT nr. L 266 af 27. 9. 1978, s. 2.
(5) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 2.
(6) EFT nr. L 224 af 13. 8. 1988, s. 17.
(7) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 36.
(8) EFT nr. L 297 af 21. 10. 1987, s. 11.
(9) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
(10) EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 19.

overholdt; vinene skal være tappet på beholdere med indhold af 2 liter eller derunder, og de skal være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, der er i overensstemmelse med modellen i bilag D til aftalen, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokument eller et VI 2-uddrag, der er påtegneti overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85 (1);

i henhold til bestemmelserne i en af de kontraherende parter fremsat fælleserklæring, som udgør en integrerende del af aftalen EØF/Egypten, Marokko, Tunesien, skal bogføringen af de omhandlede mængder friske appelsiner imidlertid begynde den 1. juli hvert år; for at opfylde denne forpligtelse er det hensigtsmæssigt at åbne de pågældende kontingenter med mængder, der i medfør af pro rata temporis-klausulen skal fastsættes til henholdsvis 44 166 tons, 4 666 tons og 3 500 tons; endvidere gælder den toldnedsættelse, der er fastsat for friske eller kølede tomater og løg, fra henholdsvis den 1. januar til den 30. april 1991 og den 1. maj til den 15. maj 1991; derfor bør de omhandlede toldkontingenter åbnes med mængder, der i medfør af pro rata temporis-klausulen skal fastsættes til henholdsvis 62 545 tons og 4 524 tons;

inden for rammerne af disse toldkontingenter afvikles tolden gradvis i samme perioder og i samme tempo som fastsat i artikel 75, 243 og 268 i akten om Spaniens og Portugals tiltrædelse;

for vin med oprindelsesbetegnelse er der imidlertid fastsat en toldfritagelse i tillægsprotokollerne; inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Spanien og Portugal toldsatser, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 3189/88 af 14. oktober 1988 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Marokko (2), og i Rådets forordning (EØF) nr. 2573/87 af 11. august 1987 om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med Algeriet, Egypten og Tunesien (3); de pågældende fællesskabstoldkontingenter bør derfor åbnes for 1991;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2573/90 af 5. september 1990 om fuldstændig suspension af visse toldsatser, som anvendes af De Ti på indførsel af varer fra Spanien og Portugal (4), suspenderes de nævnte toldsatser fuldstændigt for de produkter, der er nævnt i Traktatens bilag II, når de har nået et niveau på 2 % eller derunder; der bør anvendes samme toldsats ved indførsel af de samme varer med oprindelse i Marokko, Tunesien og Egypten;

det bør navnlig sikres, at alle Fællesskabets importører har lige og kontinuerlig adgang til de nævnte kontingenter, samt at der, indtil de er opbrugt, ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne uden afbrydelse anvendes de for disse kontingenter fastsatte satser; de nødvendige foranstaltninger bør træffes med henblik på at sikre en effektiv forvaltning på fællesskabsplan af toldkontingenterne, idet der gives medlemsstaterne mulighed for på kontingenterne at trække de nødvendige mængder svarende til de faktisk konstaterede indførsler; denne forvaltningsmetode kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af disse kontingenter, træffes af ét af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Toldsatsen ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte varer med oprindelse i Algeriet, Marokko, Tunesien og Egypten suspenderes i de perioder og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, som for hver enkelt af dem er anført nedenfor, til følgende niveau:

(1) EFT nr. L 343 af 20. 12. 1985, s. 20.
(2) EFT nr. L 287 af 20. 10. 1988, s. 1.
(3) EFT nr. L 250 af 1. 9. 1987, s. 1.
(4) EFT nr. L 243 af 6. 9. 1990, s. 19.

Løbenr.	KN-kode (a) (b)	Varebeskrivelse	Oprindelse	Kontingent-mængde (tons)	Kontingenttold (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	Nye kartofler, fra den 1. januar til den 31. marts 1991	Marokko Egypten	39 000 98 000	3,7 3,7
09.1117	ex 0702 00 10	Tomater, friske eller kølede, fra den 1. januar til den 30. april 1991	Marokko	62 545	— fra den 1. januar til den 28. februar: 0,3 ECU/ 100 kg netto (1) — fra den 1. marts til den 30. april: 3,6 min 0,6 ECU/ 100 kg netto
		heraf:			
09.1118	ex 0702 00 10	Tomater, friske eller kølede, fra den 1. til den 30. april 1991	Marokko	15 000	3,6 min 0,6 ECU/ 100 kg netto
09.1703	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19 ex 0709 90 90	Løg, herunder vilde løg af arten Muscari comosum, friske eller kølede, fra den 1. til den 15. maj 1991	Egypten	4 524	5,4 7,2
09.1701	0712 20 00	Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg), tørrede også snittede, knuste, men ikke yderligere tilberedte, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Egypten	4 900	4
09.1121 09.1207	0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39	Friske appelsiner, fra den 1. maj til den 30. juni 1991	Marokko Tunesien	44 166 4 666	0 0
09.1707	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19	Friske appelsiner, fra den 1. januar til den 30. juni 1991	Egypten	3 500	4,3
	0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29				0
	0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39				0
	0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49				6,6
	ex 0805 10 70 ex 0805 10 90				5,0 6,6

(1) Denne særlige told opkræves kun, når den overstiger 2 % ad valorem.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.1201	ex 1604 13 10 ex 1604 20 50	Sardiner (af arten Sardina pilchardus), tilberedt eller konserveret, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Tunesien	100	fri
09.1119	2004 90 50 2005 40 00 2005 59 00	Ærter (Pisum sativum) og grønne bønner (Phaseolusarter), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Marokko	8 700	6
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	Pulp af abrikoser, ikke tilsat alkohol eller sukker, i pakninger af nettovægt 4,5 kg og derover far den 1. januar til 31. december 1991	Marokko Tunesien	8 250 4 300	4,2 4,2
09.1123	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99	Appelsinsaft, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Marokko	15 000	10,5 + AGR 10,5 4,7 + AGR 4,7 10,5 + AGR 10,5 4,7 + AGR 4,7
		heraf:			
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	Appelsinsaft, i pakninger på 2 liter og derunder, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Marokko	4 500	10,5 + AGR 10,5 4,7 + AGR 4,7 10,5 + AGR 10,5 4,7 + AGR 4,7
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Aïn Bessem-Bouira, Médéa, coteaux du Zaccar, Dahra, coteaux de Mascara, Monts du Tessalah, coteaux des Tlemcen, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol og derunder, i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Algeriet	200 000 hl	fri
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	Vin med oprindelsesbetegnelse og benævnt som følger: Coteaux de Teboura, Coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, grand cru Mornag, med et virkeligt alkoholindhold på 15 % vol eller derunder og i beholdere med indhold af 2 liter og derunder, fra den 1. januar til den 31. december 1991	Tunesien	50 000 hl	fri

(a) Varebeskrivelsen er kun vejledende, da præferenceordingen i forbindelse med dette skema afgøres efter KN-koderne, og den berører ikke reglerne for fortolkningen af Den Kombinerede Nomenklatur. Hvor der foran KN-koden er anført et »ex«, afgøres præferenceordingen ved samlet anvendelse af KN-koden og den tilsvarende beskrivelse.

(b) Taric-koderne er anført i bilag II.

Inden for rammerne af disse toldkontingenter anvender Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik toldsatser, der er beregnet i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3189/88 og nr. 2573/87.

2. For de pågældene vine gælder referenceprisen franko grænse.

For at disse vine kan være omfattet af toldkontingenterne, skal artikel 54 i forordning (EØF) nr. 822/87 være overholdt.

3. Disse vine skal ved indførslen være ledsaget af et certifikat for oprindelsesbetegnelse, udstedt af den kompetente algeriske myndighed og i overensstemmelse med modellen i bilag I til denne forordning, eller undtagelsesvis af et VI 1-dokument eller et VI 2-uddrag, der er påtegnet i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3590/85.

Artikel 2

De i artikel 1 nævnte toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe enhver administrativ foranstaltning med henblik på at sikre, at de forvaltes effektivt.

Artikel 3

Hvis en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for varer, der er omfattet af denne forordning, og hvis denne angivelse antages af toldmyndighederne, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen en mængde, som svarer til dens behov, på toldkontingentmængderne.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelsen af de nævnte angivelser skal straks fremsendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen under hensyn til datoen for toldmyndighedernes antagelse af angivelserne om overgang til fri omsætning i den pågældende medlemsstat, i det omfang den disponible restmængde giver mulighed herfor.

Hvis en medlemsstat ikke har udnyttet de trukne mængder, tilbageører den snares muligt disse til kontingentmængderne.

Hvis de mængder, der anmodes om, overstiger den disponible restmængde af kontingenterne, finder tildelingen sted i forhold til de enkelte anmodninger. Medlemsstaterne underrettes af Kommissionen om de trukne mængder.

Artikel 4

Medlemsstaterne sikrer importørerne af de pågældende varer lige og kontinuerlig adgang til kontingenterne, så længe den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen for at skire, at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder, og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1990.

På Rådets vegne
P. ROMITA
Formand

BILAG I

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000
	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin — Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine)	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :		
	5. شهادة التسمية الاصلية **CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN** **CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE**	
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :		
	7. (Designation of origin — Nom de la dénomination d'origine)	
8. مكان الافراغ — Place of unloading — Lieu de déchargement :		

9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لمترات Litres Litres

12. لمترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :

13. تأشيرة الهيئة المرسلة — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :

14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Algerian/Tunisian legislation as entitled to the designation of origin '.....'.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi algérienne/tunisienne comme ayant droit à la dénomination d'origine «.....».
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات اخرى من الدولة المصدرة

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.
(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

BILAG II

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.1115 09.1705	ex 0701 90 51	0701 90 51 * 10 0701 90 51 * 20
09.1117	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 50 0702 00 10 * 60 0702 00 10 * 70 0702 00 10 * 80
09.1118	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 70 0702 00 10 * 80
09.1703	ex 0703 10 11 ex 0703 10 19	0703 10 11 * 30 0703 10 19 * 93
09.1121	ex 0805 10 70 ex 0805 10 90	0805 10 70 * 10 0805 10 90 * 10
09.1201	ex 1604 13 10 ex 1604 20 50	1604 13 10 * 10 1604 20 50 * 11
09.1105 09.1203	ex 2008 50 91	2008 50 91 * 20
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	2009 11 11 * 10 2009 11 19 * 10 2009 11 91 * 10 2009 11 99 * 10 2009 11 99 * 91 2009 19 11 * 10 2009 19 19 * 10 2009 19 91 * 10 2009 19 99 * 10
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25 * 92 2204 21 29 * 91 2204 21 35 * 92 2204 21 39 * 91
09.1205	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	2204 21 25 * 93 2204 21 29 * 93 2204 21 35 * 93 2204 21 39 * 93